



**НОВИНКИ СЕРИИ  
УЖЕ В ПУТИ!**

САНДРА РАЙЗЕР



## СЕРДЦЕ ОБЕЗЬЯНЫ

Перевод с немецкого  
*Елизаветы Пудовой*

  
«Махаон»  
МОСКВА

УДК 821.111-312.9-93  
ББК 84(4Вел)  
P18

Sandra Reiser, Melanie Korte (Illustrator)

Wukong: Das abenteuerliche Versprechen

This edition is published by arrangement with  
Hefei Huang Verlag GmbH

Иллюстратор Мелани Корте  
Дизайнер оформления Надежда Кривошта

**Райзер С.**  
P18 Вуконг. Сердце обезьяны / С. Райзер ; пер. с нем. Е. А. Пудовой. — М. : Махаон, Издательство АЗБУКА, 2025. — 336 с. : ил. — (Волшебные создания. Фэнтези для подростков).

ISBN 978-5-389-27715-1

«Я смогу сделать невозможное! Обещаю!»

Так сказал юный Король обезьян Укун, когда его семья оказалась под угрозой. Властитель Царства мёртвых Яма грозит забрать всех обезьян в свой подземный мир! Укун обращается за помощью к некоему Бессмертному и обретает уникальную способность — превращаться в человека. Приняв облик двенадцатилетнего мальчика, он проникает в таинственную школу, где скрыта магия, способная изменить всё.

Но путь к силе для Укуна не будет лёгким. К счастью, рядом с ним есть верная спутница — магическая птица Шуши, обладающая острым умом и загадочными способностями. Смогут ли друзья вместе разработать настолько дерзкий план, чтобы спасти семью обезьян от неминуемой гибели?

УДК 821.111-312.9-93  
ББК 84(4Вел)

ISBN 978-5-389-27715-1

© Hefei Huang Verlag GmbH, 2024  
© Пудова Е. А., перевод на русский язык, 2026  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство АЗБУКА», 2026  
«Махаон»®



## Предисловие

Так иногда бывает, что герои одной культуры приходят в другую совершенно разными путями, даже если это один и тот же персонаж. Так случилось и с ним. Итак, знакомьтесь: хитрый, умный, но часто несдержанный в своих порывах, трикстер мира китайской мифологии — Сунь Укун, Король обезьян, Каменный, Постигающий пустоту...

Почему Сунь Укун, спросит читатель, если на обложке и в тексте самой книги Сандры Райзер мы видим другое имя — Вуконг? Немного предыстории. В 2024 году вышла ставшая вскоре очень популярной игра *Black Myth: Wukong* (Тёмный миф: Вуконг) китайской студии Game Science, основанная на сюжете очень известного романа «Путешествие на Запад». Он

был создан в 1570 году китайским писателем и поэтом У Чэнъзем. Правда, история была опубликована анонимно, поэтому исследователи до сих пор не могут со стопроцентной уверенностью утверждать, кто автор этого произведения.

При переводе книги, которую вы держите в руках, вариант передачи на русский язык имени Короля (или Царя) обезьян «Вуконг» был выбран для того, чтобы его узнали все. В том числе те читатели, кто пока ещё не очень знаком с литературной основой игры. Но Сунь Укун может быть известен читателям не только как персонаж исключительно китайской культуры. Он ещё и является прообразом Сона Гоку, известного героя популярных японских аниме и манги. А вот прообразом самого Сунь Укуна, вполне вероятно, был индийский бог-обезьяна Хануман.

Давайте посмотрим, что же значит имя Сунь Укун или Сан Вуконг (видимо, Sun воспринимается как английское слово со значением «Солнце»). Китайские имена и названия обычно имеют общеизвестное для жителей Поднебесной толкование. Сунь (孫) — фамилия, данная Королю обезьян Мудрым учителем, может означать и просто «обезьяна» и «определённый вид обезьян», а ещё она может значить «внук, потомок». А имя Укун (Вуконг) состоит из двух иероглифов 悟空, первый значит «постигающий, познающий», а второй «пустота» или «небо». Получается само имя Укун/Вуконг стоит понимать, как «Познающий/Распознающий/Постигающий Пустоту» или «Познающий/Распознающий/Постигающий Небо». В книге Сандры

Райзер Вуконг и сам не совсем понимает, почему Учитель дал ему такое имя, предполагая, что тот посчитал его умным и захотел подчеркнуть это таким именованием. Больше в истории это интересное имя никак не разбирается и не переводится. Но для лучшего понимания самой сути этого персонажа, стоит отметить, что пустота здесь означает не просто отсутствие чего-либо где-либо (например, мебели в комнате), а это скорее философское понятие, близкое к буддийскому «Шуньята». Это великое Ничто, из которого всё рождается и в которое всё уходит. В книге рассказана только первая половина приключений Вуконга, он и сам в конце истории намекает читателю, что продолжение вполне возможно. В романе «Путешествие на Запад» Короля обезьян ждали и другие приключения. И как-то раз в одной из историй ему предложили титул «Великий Мудрец, равный Небу», и, конечно же, этот титул он с радостью принял. Так что Вуконг вполне может быть и «Познающим Небо».

Сунь Укун по поведению, которое описывает и роман «Путешествие на Запад», и книга Сандры Райзер, является классическим трикстером — божественным существом, что не из злобы своей, но по велению сердца, развлечения ради или для достижения своих целей, вредит другим, а сам постоянно выходит сухим из воды. Сюжет книги Сандры Райзер, хоть и базируется на «Путешествии на Запад», но всё же эта история рассчитана и на юных читателей, в ней много доброго юмора, а сам Вуконг, несмотря на то, кем он является, по поведению и восприятию мира напоминает

порой задиристого и иногда довольно нахального, но всё же доброго и умного человеческого мальчишку. В приключениях Вуконга сопровождает персонаж, незнакомый читателям по «Путешествию на Запад» — сова-демонесса Шуши. Сова в китайской мифологии — сущность неоднозначная, она часто виделась людям как предвестник смерти, но при этом была символом мудрости и успеха. Многие персонажи книги Сандры Райзер боятся её, считая, что один её голос должен быть предвестием гибели того, кто его услышит. Но наша Шуши совершенно не такая. Она не только умная птица, но ещё и очень добрая. За то, как благородно повёл себя с ней Вуконг, она искренне привязалась к нему. На всём его трудном пути она помогает ему, даже спасая от гибели. Шуши осмеливается отправиться за другом в само Царство мёртвых и противостоять властителю этого царства — Яме. Но, конечно, если её рассердить, то она может вспомнить и про свою демоническую сущность!

Книгу Сандры Райзер, конечно, нельзя назвать путеводителем по китайской мифологии, всё-таки это скорее современное, художественное, с вольными отступлениями и дополнениями, переосмысление старых легенд. Но книга про приключения Вуконга — это маленький ключик, который позволяет открыть дверь в мир китайских мифов и сказок. Писательнице удалось рассказать историю Вуконга лёгким, но ярким современным языком. Сам Вуконг понятен и близок нам, потому что он чем-то похож и на персонажей русских сказок, и на нас самих. Ведь он,

несмотря на свои безрассудность и бесшабашность, часто придумывает мудрые решения для сложных задач. Даже когда кажется, что выхода нет, он находит его, или создаёт новый... или новую проблему вместо выхода — но ведь это тоже развитие сюжета, а не скучное топтание на месте!

В книге читатель обнаружит, что некоторые вещи автор называет (с объяснением и переводом, конечно) на китайском языке. В оригинальном тексте, созданном на немецком языке, даны китайские иероглифы и латиницей написано то, как они примерно звучат. Для передачи приблизительного звучания китайских слов с помощью возможностей кириллического алфавита в переводе на русский язык я использовала транскрипционную систему Палладия, обратиться к которой порекомендовали переводчики с китайского языка, работающие с издательством «Махаон», за что им большое спасибо! Книга окажется очень полезной для тех, кто планирует изучать китайский язык. Читая её, вы не только ближе познакомитесь с культурой нашего загадочного, древнего и очень интересного соседа, но и выучите несколько слов и иероглифов, которые им соответствуют!

Так что, уважаемые читатели, давайте вместе произнесём «Юнь» (云), что означает по-китайски «облако», и на наших облачных плотях отправимся в приключения вместе с Вуконгом и его верной подружкой совой Шуши!

*Переводчик Елизавета Пудова*



## 1

### **Задача для короля**

*Семья.* В одном старинном свитке сказано, что семья — это группа родственников по крови. Но тот, кто написал это, никакого понятия не имел, как бывает в жизни. Семья — это те, кому вы отдали часть своего сердца. Уж я-то знаю, о чём говорю, ведь у меня нет родных по крови. Считается, что меня породила гора. Огненный жар Солнца и ледяная сила Луны так долго заряжали скалу своей энергией, пока от неё не откололся камень в форме яйца. И из этого каменного яйца уже появился я. Но только не думайте, что всё это случилось так же, как бывает у птиц или драконов. Не было никакого треска, с которым раскалывается скорлупа. Я выбирался из своего каменного яйца очень медленно. Свистящие ветры

долгие годы шлифовали камень, формируя моё тело. И потом всё случилось! Удар молнии! Шипение! Искра жгучего любопытства пробудила меня из сонного оцепенения.

Сначала я попробовал ползти, потом бежать и, в конце концов, помчался навстречу приключениям. Трудно поверить, правда? Хм, ну да, трудно. Но факт остаётся фактом: я долго бродил в одиночестве по горам, поросшим лесом, пока однажды не встретил странную пёструю компанию, которую я теперь и называю своей семьёй. Они приняли меня с распростёртыми объятьями. И сейчас я не могу себе представить жизнь без них, пусть они и смотрят на мир совершенно другими глазами. Они не способны заметить те тайны, по следам которых я постоянно спешу. Их жизнь состоит из удовольствий, и в ней нет места магии. Так было и этим утром.

— Взгляните-ка! Вы видите кое-что необычное?

Несколько моих братьев и сестёр на секунду остановились, прервав свои весёлые игры, и уставились туда же, куда смотрел я. Они глядели и глядели, но не замечали ничего интересного. Когда им наскучило это занятие, они вернулись к своим играм, продолжив с визгом плескаться в ручье. Холодные брызги долетали даже до меня.

Маленькая Лян радостно прокричала:

— Иди к нам! Тут так здорово!

Вода была просто великолепна. Прохладная и ясная. С кучей тайн.

— Прислуш-ш-ш-ш-шайся! Внимательно прислуш-ш-ш-ш-шайся, — шипела она.

Ручей всё время бурлил и щебетал. Именно поэтому мы и пошли за ним. Вернее сказать, вся моя семья просто шла за мной, а я бежал по следам тайны. Что заставляет ручей так волноваться? Я пытался найти источник его беспокойства. И вот я стоял прямо перед ним.

Вода с шипением и грохотом падала с обрыва скалы в большую купель прямо перед моими ногами.

— Осторожно! Не подходи к водопаду, там может быть опасно! — предупредила меня бабушка Лао.

Вот скажите, у ваших ушей тоже проблема с восприятием частицы «не»? Со мной всегда происходит одна странная вещь: это слово как будто не сохраняется в моей памяти, зато другие слова я запоминаю отлично. В конце концов я услышал: «Осторожно подходи к водопаду, там может быть опасно!»

Мои ноги, словно сами по себе, сделали ещё один шаг вперёд. Зрение внезапно стало острым, как у орла. С каждым морганием мне казалось, что вода течёт всё медленнее и медленнее. Её обрушивающиеся потоки стали миллионами отдельных капель, словно стеклянные бусины, нанизанные на нити водного занавеса. А ведь занавесы так называются, потому что они что-то занавешивают. Там точно что-то должно быть! Это же ясно как божий день!

— Взгляните туда! Вы это видите? — Я громко закричал.

Мой голос прогремел так мощно, что все снова остановились, прервав свои игры и забеги. Немного той магии, которую чувствовал я, коснулось и их тоже.

— Что такое? Где? — заверещали они, в волнении собираясь вокруг меня.

— Мне кажется, за водопадом что-то есть! Он, как занавес, скрывает что-то от нас!

— О-о-о! А что там? Что он прячет от нас?

— Стоять на месте! — рявкнула на нас бабушка Лао. — Попробуйте только подойти к водопаду!

Она видела всё в чёрном свете. Вероятно, так было из-за её плохого зрения. И чем меньше света воспринимали её глаза, тем темнее становились угрозы, которые она везде ощущала.

— Вода схватит вас, — мрачно пророчила она. — Она утащит вас в самую свою глубину и не даст вам дышать, пока вы не захлебнётесь!

На камне рядом со мной вдруг появился дядя Бен. Со времён гибели нашего предводителя, который был мне словно отец, мнение дяди Бена имело для меня двойной вес.

— Как думаешь, — спросил я, — есть там что-то за этим водопадом?

Дядя Бен сначала внимательно осмотрел водопад, а потом обернулся ко мне:

— Если бы у нас был король, то он бы обязательно пошёл туда и всё выяснил.

Маленькая Лян рассмеялась:

— Нет, он бы просто указал, кто пойдёт всё выяснять.

В улыбке дяди Бена светилась мудрость, та самая, благодаря которой он всегда мог дать ценный совет моему отцу.

— Нет, Лян. Идти первым — это задача вожака.

Почему он при этом смотрел на меня? Он хотел придать мне мужества для какого-то серьёзного поступка? Ему для этого не придётся тратить много слов! Любопытство неудержимо тянуло меня вперёд. Я уже с трудом мог усидеть на месте.

— Я пойду вперёд и всё выясню!

— Ура! Давай! — Лян начала подпрыгивать на месте от восторга. — Кто идёт вперёд, тот и вожак!

Дядя Бен сделал странное движение головой. Кажется, он кивнул? Мои братья и сёстры были в восторге от идеи, что в будущем кто-то из нас сам будет принимать решения. Они постепенно присоединялись к восторженным крикам:

— Король! Король! Король!

От их возгласов сердце стало биться быстрее. Но тут раздался каркающий голос бабушки Лао:

— Кто посмеет приблизиться к водопаду, будет иметь дело со мной! Это опасно!

Опасно? Нет. Загадочно!

Сквозь шум водопада слышалось странное постукивание. Казалось, что капли сияющего водного занавеса ударялись друг о друга, как стеклянные бусины на нитке. Загадочный проход в скале манил меня. А может быть, я просто слышал испуганный стук зубов маленькой Лян. И прежде чем её страх перейдёт ко мне, я спешно шагнул сквозь занавес. Вода хлы-

нула мне на голову. Её холодные потоки мчались по моей спине, но сбить меня с ног она не смогла. И унести меня в свои глубины у неё тоже не получилось. Её яростная мощь оказалась вовсе не такой и сильной, как того боялась бабушка Лао. Я прошёл через занавес, даже не споткнувшись. Но вот то, что я увидел за ним, чуть не сбilo меня с ног.

Передо мной расстилалась огромная пещера. Наверху был целый ряд отверстий, через которые проникали солнечные лучи. Они освещали плодовые деревья, чьи ветви были полны фруктов, а лежа из мягких мхов и вьюнов и толстых, словно канаты, лиан как будто приглашали поваляться и попрыгать на них. Я собрал и тут же съел целую пригоршню ягод. Мммм! И как что-то могло быть таким сладким? Сейчас, ещё пара штук, и всё! Дождёвая, я посмотрел на сверкающий занавес, который скрывал пещеру от остального мира. Его было не видно, и я прекрасно понимал, что снаружи тоже совершенно непонятно, что скрывает эта пещера. Рыскающие вокруг дикие звери не могли сквозь водопад нас ни учуять, ни увидеть. Здесь, внутри, нам не нужно их бояться.

При этой мысли я почувствовал облегчение, но одновременно сердце стало тяжёлым, как камень.

Я вспомнил крик отца:

— Бегите! Быстрее!

В моей памяти сплелись его крик и громкое шипенье. А потом я уже не видел ничего, кроме пантеры со сверкающим чёрным мехом. Она полностью накрыла отца своим телом. Он встал на пути хищника.

Отец пожертвовал собой, чтобы мы, остальные, спаслись. Это несчастье случилось уже несколько недель назад, но с тех пор страх не отпускал нас. Он преследовал нас на каждом шагу, особенно жутко было ночью, когда вокруг нашего лагеря бродили дикие звери, а бабушка Лао, бормоча во сне, пророчила нашу скорую гибель.

Я вздрогнул. Наверняка ведь бабушка Лао как раз сейчас внушала всем, что я утонул. Я быстро выскок из пещеры. Моя семья встретила меня так, как будто я и правда вернулся живым из Царства мёртвых. Мне потребовалось набрать полные лёгкие воздуха, чтобы суметь перекричать весь этот шум и суматоху, которые они устроили:

— Вы просто не поверите, что я обнаружил за водопадом! Там целая пещера! Пойдёмте, вам тоже надо её увидеть!

— Ууух! Дааа! — Лян снова запрыгала от радости.

А вот взрослые встретили эту новость довольно сдержанно:

— Тебе пришлось нырять?

— Там всё залито водой?

— Да не пришлось мне нырять. И там ничего водой не залито...

Мне пришлось потратить некоторое время, чтобы убедить всех, даже сомневающихся. Но в конце концов они всё же решили пойти за мной в пещеру.

Дядя Бен с удивлением огляделся. Он сразу заметил то, что делало это место идеальным домом для нас.

— Здесь мы в безопасности. Нам не грозят тут ни хищные звери, ни непогода.

Я с усмешкой слегка толкнул его в плечо:

— Найти подобное место — это ведь была задача вожака, правда?

Он кивнул. Решив пошутить, я обернулся ко всем остальным и крикнул:

— Кто за то, чтобы я стал вожаком?

У меня не было никакого намерения захватывать трон. Правда, клянусь! Но дядя Бен схватил меня за плечи и поставил на камень, позолоченный светом солнца.

— Король! Король! — с восторгом взревели все остальные.

И лишь бабушка Лао проворчала:

— Он слишком юн! Такая задача — слишком большая ответственность для ребёнка!

Слишком большая ответственность? Да самое сложное решение, которое мне придётся принимать в этой пещере — это вычисление того, созрели те или иные фрукты и можно ли нам уже сожрать их. Что?! Вы говорите, культурные люди должны говорить «есть», а не «жрать»? Ой, кажется, забыл упомянуть, что я обезьяна.

Иногда я обезьяна прямо с головы до ног, иногда я вовсе не обезьяна, а порой лишь частично, всё зависит от того, как мне самому захочется. Я могу принимать и человеческий облик. Но не спрашивайте меня почему. Понятия не имею. Я мог это всегда. Возможно, буйные ветры, которые шлифовали камень,

из которого я появился на свет, хотели оставить мне выбор, хочу ли быть обезьяной. Но почему я должен был не хотеть этого? По какой причине я должен был захотеть расстаться со своей тёплой шкуркой, чтобы потом кутаться в человеческую одежду — в шерсть, которую состригли с несчастной овцы, или колючие ткани, которые люди получают из волокон растений? Или того хуже — в одеяния из шёлка? А вы знали, что шёлковые нити — это слюна гусениц, которая лишь на воздухе становится нитью? И почему я должен ТАКОЕ надевать? И к тому же зачем мне отказываться от своего такого удобного обезьяньего хвоста, который я могу использовать как третью руку?

Я расскажу вам, почему как-то вечером я преобразился в человеческого юношу и отправился на поиски, полные опасностей. Я сделал это, чтобы спасти маленькую Лян, дядю Бена и всех других больших и маленьких обезьян из моей семьи. Хотите знать, от чего их нужно было спасать? О, это захватывающая история!





## 2

### **Адский ужас**

Но пока о настоящем. Тот вечер, когда рай за завесой водопада превратился в преддверие ада, начинался как обычно: у нас была вечеринка. Вот честно, почему можно праздновать день рождения только один раз в году, в день твоего появления на свет? Гораздо веселее праздновать каждый день, который ты проводишь на этом свете!

Кульминацией нашего веселья всегда были салки. Все, кто ещё не совсем запыхался, с визгом скакали вокруг, а когда двое касались друг друга, то падали на землю и начинали бороться. Остальные в это время устраивали настоящий шумовой хаос: лупили палками по полым стволам деревьев и звонким камням.

А парочка избранных барабанила по собственной груди. Среди них был и я. Обычно был.

В тот вечер я набил желудок всеми вкуснейшими фруктами, которыми мы лакомились на нашем пиршестве. При попытках побарабанить по груди я добивался только сытой отрыжки. Полусонный, я удобно устроился на подушке из мха и с удовольствием грыз унаби — красные китайские финики. Время от времени глаза непроизвольно закрывались. Шум, окружавший меня, совсем недавно ещё оглушающе громкий, стих настолько, как будто звучал издалека. А потом — будто раскат грома пронзил мою голову, у меня заложило уши — я вдруг обнаружил себя в центре сцены, которая не могла мне присниться и в самом кошмарном сне. И никто, кроме меня, ничего не заметил.

Пол пещеры раздвинулся передо мной. Языки сияющего пламени вырвались наружу. На них, словно на троне, восседал Яма, властитель Царства мёртвых. Вместо короны у него был высокий головной убор из блестящей, как шёлк, ткани. Тяжёлая золотая шпилька скрепляла материю. Не только одеяние, но и сама кожа сияла огненно-красным светом. Под угольно-чёрными бровями его глаза словно пытались выскочить из орбит. На лице у Ямы была жуткая гримаса.

Ой, бедолага, подумал я. Кто же заставляет его воссесть на этом горящем троне?

Но я быстро понял, что никаких мучений он не терпел и потому совсем не заслуживал моего сочувствия. С видимой скукой он разглядывал свои когти, под которыми скопилась грязь — наверняка кровь

Серия «ВОЛШЕБНЫЕ СОЗДАНИЯ. ФЭНТЕЗИ ДЛЯ ПОДРОСТКОВ»

Райзер С.

## Вуконг. Сердце обезьяны

Фэнтези

Директор департамента *Т. Е. Суворова*  
Главный редактор *О. Г. Фесенко*  
Руководитель направления *Н. А. Сергеева*  
Ответственный редактор *М. С. Дробот*  
Литературный редактор *И. И. Луканюк*  
Технический редактор *Т. Ю. Андреева*  
Корректоры *О. А. Ануфриева, Н. Н. Иванова*  
Компьютерная вёрстка *В. И. Дёмин*

Подписано в печать /Баспаға қол қойылды 02.02.2026.  
Формат 60×90<sup>1/16</sup>, Гарнитурa «CharterTC». Бумага офсетная.  
Печать офсетная. Усл. печ. л. 9,4.

Тираж 2000 экз. J-WUK-36728-01-Р. Заказ №

Дата изготовления / Өндірілген күні 20.02.2026.

Срок службы (годности): не ограничен. / Қызмет (жарамдылық) мерзімі: шектелмеген.  
Условия хранения: в сухом помещении. / Сақтау шарттары: құрғақ үй-жайда.

|   |  |
|---|--|
| Изготовитель:<br>ООО «Издательство АЗБУКА» –<br>обладатель товарного знака «Махаон»<br>115093, Москва, вн. тер. г.<br>муниципальный округ Даниловский,<br>пер. Партийный, д. 1, к. 25<br>Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19<br>E-mail: sales@atticus-group.ru | Өндіруші:<br>«АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ –<br>«Махаон» тауар белгісінің иесі<br>115093, Мәскеу, қ. іш. аум.<br>Даниловский муниципалдық округі, Партийный т.ш.,<br>1-үй, к. 25<br>Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19<br>Эл. поштасы: sales@atticus-group.ru |
| Филиал ООО «Издательство АЗБУКА»<br>в г. Санкт-Петербурге<br>191024, Санкт-Петербург,<br>Херсонская ул., д. 12–14, лит. А<br>Тел. (812) 327-04-55<br>E-mail: trade@azbooka.spb.ru<br>www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru   | Санкт-Петербург қаласындағы<br>«АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ филиалы<br>191024, Санкт-Петербург,<br>Херсон көшесі, 12–14 үй, лит. А<br>Тел. (812) 327-04-55<br>Эл. поштасы: trade@azbooka.spb.ru<br>www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru                              |
| Отпечатано в России.  | Ресейде басып шығарылған.  |

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ о техническом  
регулировании можно получить по адресу: <https://certification.atticus-group.ru/>.

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылымның сәйкестігін растау туралы  
мәліметтерді мына адрес бойынша алуға болады: <https://certification.atticus-group.ru/>.

Знак информационной продукции (Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)  
Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции,  
предназначенной для детей и подростков».



Ақпараттық өнім белгісі (29.12.2010 ж. № 436-ФЗ Федералдық заң)  
Тауар КО ТР 007/2011 «Балалар мен жасөспірімдерге арналған  
өнімдердің қауіпсіздігі туралы» талаптарына сәйкес келеді.